

## 同济大学留德预备部成立 30 周年部庆致海内外部友的邀请信

亲爱的海内外全体部友：

岁月如歌，沧海桑田。2009 年 3 月 27 日，同济大学留德预备部将迎来 30 周年华诞。这既是留德预备部全体师生、部友憧憬的盛典，也是留德预备部发展史上的重要里程碑。在此，我谨代表留德预备部的全体师生员工，热忱邀请您重新回到留德预备部，共同见证这一欢乐的时刻！

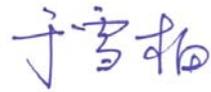
30 年栉风沐雨，30 年开拓奋进。自 1979 年 3 月创立，留德预备部紧跟着改革开放的步伐，培训了大量的留学人才，为我国的出国留学事业做出了积极的贡献。经过 30 年的岁月洗礼，同济大学留德预备部取得了一个又一个的办学成就，形成了独特的办学风格和优良的作风，铸就了艰苦奋斗、自强不息的办学传统，并获得了国内外相关机构的高度认可和评价。如今的留德预备部，作为出国培训事业中国品牌集团的集团军，在新世纪发展的浪潮中，更焕发出勃勃生机。

30 载辛勤耕耘，30 载春华秋实。留德预备部目前拥有三个工作部，除了传统的德语培训之外，又成功拓展了意大利语及英语培训。30 年来，留德预备部培训了数万名留学生，他们是从这里走出了国门，踏上了海外求学的征程。十一届全国政协副主席、科学技术部部长万钢、中国科学院院士郑时龄等都是留德预备部部友的杰出代表。部友们虽分布在天南海北，奋斗在各行各业，但大家的心却和留德预

备部息息相通，始终关注和支持着预备部的发展，并以自己优良的素质和显著的业绩为留德预备部争光添彩。

同济大学留德预备部的繁荣昌盛和辉煌成就，凝聚着几代人的智慧和心血，也凝聚着您的热心支持和真诚关注！为了系统总结留德预备部 30 年的办学经验，检阅 30 年的办学成果，继承和弘扬同济大学的优良传统和作风，留德预备部将于 2009 年 3 月 27 日举行成立 30 周年庆典。我们诚邀您届时参加庆典活动，亲睹留德预备部的新姿，畅叙同窗友情，分享成功喜悦，共话美好前景！我们相信，留德预备部的 30 周年部庆必将因您的参与而更加精彩！

祝愿各位部友万事如意，阖家幸福！



同济大学留德预备部主任：于雪梅博士

2009 年 2 月 10 日

## Einladung

zu einer feierlichen Veranstaltung  
zum 30-jährigen Jubiläum des Deutschkollegs – Zentrum zur  
Studienvorbereitung der Tongji-Universität

am Freitag, den 27. März 2009  
um 14 Uhr

im Yifu-Gebäude, Siping Campus der Tongji-Universität  
Siping Straße 1239, Shanghai

\*\*\*\*\*

Shanghai, den 06. Februar 2009

Liebe Freunde,

hiermit möchte ich Sie ganz herzlich zu o.g. Veranstaltung einladen, um gemeinsam das 30-jährige Jubiläum des Deutschkollegs der Tongji-Universität zu feiern. Es werden nicht nur Glückwünsche ausgesprochen, sondern es findet auch eine spannende Podiumsdiskussion zum Thema „*Finanzkrise – Chancen für die Bildung?*“ mit Vertretern aus Wirtschaft und Bildungswesen statt.

Die Veranstaltung wird in deutscher Sprache durchgeführt. Anschließend besteht im Rahmen eines gemeinsamen Abendessens die Möglichkeit, die Diskussion zu vertiefen sowie sich mit den Alumni und Freunden des Deutschkollegs auszutauschen

Bitte geben Sie bis zum 10. März 2009 Bescheid, ob wir mit Ihrer Teilnahme rechnen dürfen. Ich würde mich sehr freuen, Sie bei dieser Veranstaltung begrüßen zu können.

Mit herzlichen Grüßen

Ihre



Prof. Dr. Yu Xuemei  
Leiterin

## 同濟大學留德預備部

### 成立三十周年慶典

#### 邀請函

2009 年 3 月 27 日，星期五，14 點整

逸夫樓，同濟大學四平校區  
四平路 1239 號，上海

\*\*\*\*\*

親愛的朋友們：

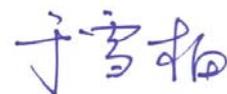
在此我衷心地邀請您參加同濟大學留德預備部成立三十周年慶典，希望我們能夠一同來見證這一難忘的時刻。

在此次慶典中，老友重逢，師生重聚，共叙離情，同創佳話。同時，我們還將舉行一場別開生面的公開討論，題為“**金融危機——教育的機會？**”，來自經濟界教育界的名流將共同探討金融危機下教育面臨的機遇與挑戰。

慶典活動的工作語言為德語。在隨後的晚宴中我們可以繼續將討論引向深入，同時與留德預備部的部友們和朋友們共聚一堂、親切交流。

如果您能夠參與此次活動，我們將不勝高興。請您於 2009 年 3 月 10 日前告知我們您是否參加這次慶典。期盼着能夠與您見面。

致以衷心的問候！



于雪梅 博士  
同濟大學留德預備部主任  
2009 年 2 月 6 日